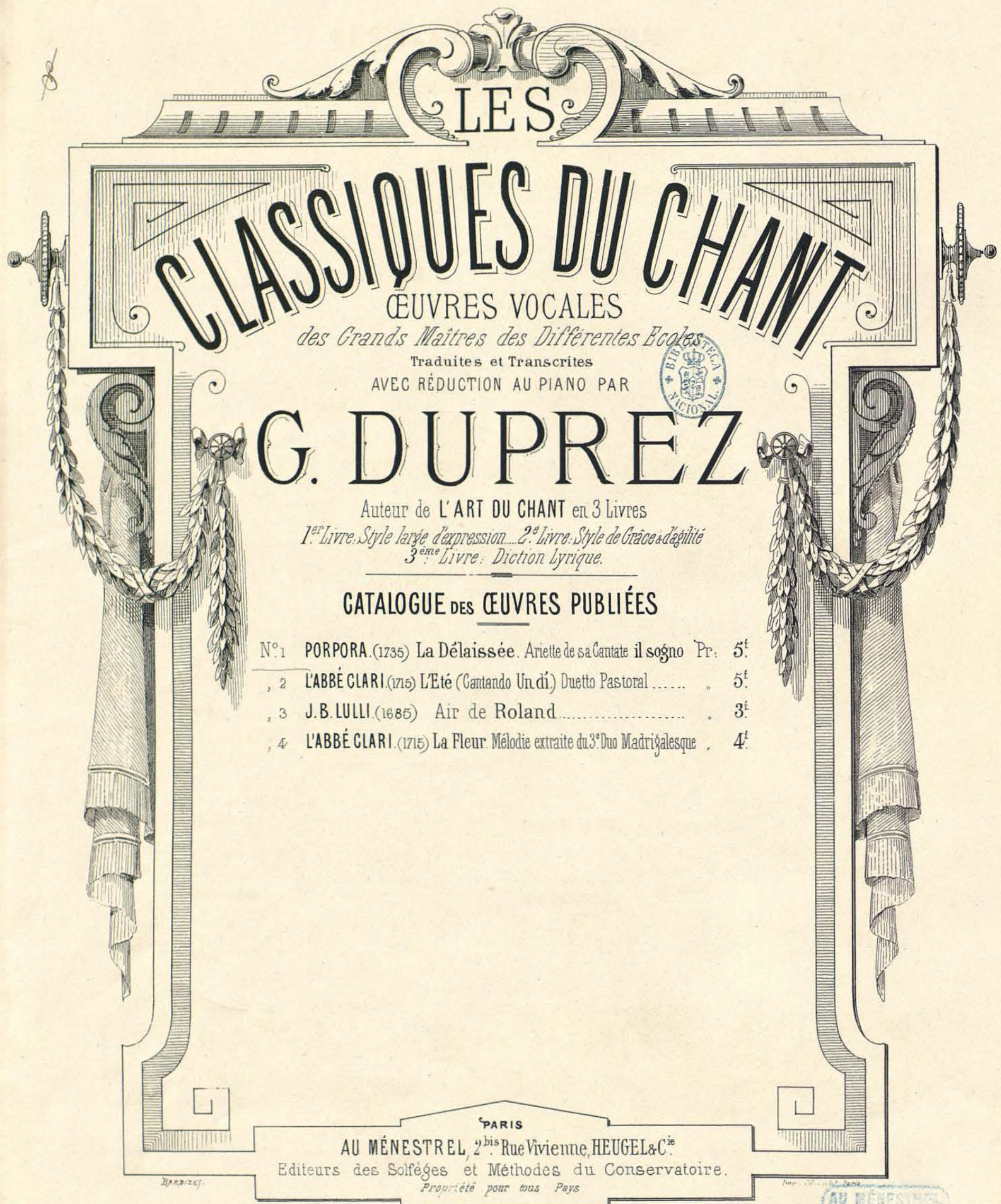




LES

CLASSIQUES DU CHANT

ŒUVRES VOCALES

des Grands Maîtres des Différentes Ecoles

Traduites et Transcrites

AVEC RÉDUCTION AU PIANO PAR



G. DUPREZ

Auteur de L'ART DU CHANT en 3 Livres

*1^{er} Livre: Style large d'expression... 2^e Livre: Style de Grâce & d'agilité
3^{ème} Livre: Diction Lyrique.*

CATALOGUE DES ŒUVRES PUBLIÉES

- | | | |
|------------------|---|--------------------|
| N ^o 1 | PORPORA. (1735) La Délaisée. Ariette de sa Cantate il sogno | Pr. 5 ^f |
| 2 | L'ABBÉ CLARI. (1715) L'Été (Cantando Un di.) Duetto Pastoral | 5 ^f |
| 3 | J.B. LULLI. (1685) Air de Roland | 3 ^f |
| 4 | L'ABBÉ CLARI. (1715) La Fleur. Mélodie extraite du 3 ^e Duo Madrigalesque | 4 ^f |

PARIS

AU MÉNESTREL, 2^{bis} Rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

Editeurs des Solfèges et Méthodes du Conservatoire.
Propriété pour tous Pays



LES CLASSIQUES DU CHANT

N°1.

LA DÉLAISSÉE

ARIETTE
DE

PORPORA

(1735)

Chantée

par

M^{me} CARVALHO.

aux

SÉANCES CLASSIQUES

du

CONSERVATOIRE



Transcription

avec

ACC[!] de PIANO

et

TRADUCTION LIBRE

par

G. DUPREZ

(EXTRAITE DE L'ART DU CHANT DE G. DUPREZ)

CHANT. *Andantino.*

Il part l'ingrat, il me dé-lais-se et
Par-ti — con l'om-bra è ver, — è

PIANO. *Andantino.*

p

a piacere. *>* *tempo.*

laisse Celle dont il est — le tré-sor Gé — mir sans ces-se! Son — a — mour
ver, l'in-gan-no ed il — pia — cer ed — il pia — cer, — ma — la mia

col canto. *fp*

tempo

é-tait ma vi-e, Pour — quoi faut-il qu'il l'ou-bli-e! Ah! — reviens
fiam-ma oh Di-o! ma — la mia fiam — ma oh Di-o! I — do-lo

p *pp*

à ton a — mi — e, à ton a — mi — e, Ah! — re —
del — cor mi — o del — cor mi — o con —

sf *p* *sf* *p*

lento.

- viens pour qu'el - le vive en - cor, pour qu'el - le vive en - cor.
 l'ombra con l'om - bra non par - ti con l'om - bra non par - ti.

cresc: pp cresc: pp

lento

Il part l'ingrat, il me dé - laisse et laisse Celle dont il
 Par - ti — con l'ombra e ver, — e ver, l'in - ganno ed

ad lib:

est le — tré - sor — Gémir sans cesse! ah! — Son a - mour é - tait ma vi - e, Pour -
 il — pia - cer — ed il pia - cer, ma — ma la mia fiam - ma oh Di - o! ma

col canto. pp

rall:

- quoi faut - il qu'il l'ou - bli - e, l'ou - bli - e — Ah! reviens à ton a -
 — la mia fiam - ma oh Di - o! oh Di - o! — I - do - lo del - cor

mi - e, à ton a - mi - e Ah! re - viens pour
mi - o del cor mi - o con l'ombra con

lento. a tempo.

qu'el - le vive en - cor, Ah! viens pour qu'el - le vive en -
l'om - bra non par - ti no - no con l'om - bra non par -

lento. a tempo.

- cor. Va, si ton cœur a de la hai - ne, Je
- ti. Se mai per un mo - men - to per

— sau - rai l'attendrir; Oui, s'il a de la hai - ne, Je sau - rai
— un mo - men - to so - quando io son fe - li - ce so - quando io

l'at - ten - drir. Ne vois - tu pas — ma pei - ne, Ne romps — pas
son — fe - li - ce, poi c'es - ce il mio — tor - men - to, poi c'es — ce il

no - tre chaî - ne, Ou bien — in - grat j'en
mio — tor - men - to, quan - do — quan - do ri -

vais — mou - rir, Ou bien in - grat ou bien j'en vais — mou -
- tor - na il di quan - do ri - tor - na il di ri - tor - na il

- rirl.. Il part, l'ingrat, il me dé - laisse et laisse Celle dont il est — le tré -
di. par - ti — con l'ombra è ver, è ver, l'in - gan - no ed il — pia -

a piacere tempo

- sor Gé - mir sans ces - se! Son a - mour é - tait ma vi - e, Pour -
 - cer ed - il pia - cer - ma - la mia fiam - ma oh Di - o! ma

col canto. tempo

- quoi faut - il qu'il l'ou - bli - e! Ah! reviens à ton a - mi - e,
 - la mia fiam - ma oh Di - o! I - do - lo del - cor mi - o

à ton a - mi - e Ah! re - viens - pour qu'el - le
 del - cor mi - o, con l'om - bra con l'om - bra

p *sf*

tr *tr*

vive en - cor, Pour qu'el - le vive en - cor. -
 non par - ti - con l'om - bra non par - ti. -

pp